

Li 28/02/2024

All'albo

Al Sito Istituzionale

OGGETTO: Procedura per l'individuazione di una collaborazione plurima/di un esperto esterno
**esperto di lingua e cultura cinese per la docenza in n.1 del corso "CAMMINIAMO INSIEME
SULLA VIA DELLA SETA"** alla scuola secondaria "G. Corsi"

Visto il D.lgs 165/2001, "Norme generali sull'ordinamento del lavoro alle dipendenze delle
amministrazioni pubbliche" art. 5 e art. 25

Vista la L. 107/15, "Riforma del sistema nazionale di istruzione e formazione e delega per il riordino
delle disposizioni legislative vigenti" art. 1

Visto il D. Lgs 297/94 "Testo Unico delle disposizioni legislative in materia di istruzione"

Vista la L. 59/97 "Delega al Governo per il conferimento di funzioni e compiti alle regioni ed enti locali,
per la riforma della Pubblica Amministrazione e per la semplificazione amministrativa"

Visto il DPR 275/99 "Regolamento recante norme in materia di autonomia delle istituzioni scolastiche, ai
sensi dell'art. 21 della legge 15 marzo 1997, n. 59".

Visto il CCNL 2007-09 Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro relativo al personale del Comparto
Scuola per il quadriennio normativo 2006-2009 e biennio economico 2006-2007, art. 29

Visto il CCNL 2016-19 "Contratto collettivo nazionale del lavoro relativo al personale dell'istruzione e
della ricerca"

Visto il CCNL 2019- 21 "Contratto Collettivo Nazionale di Lavoro del personale del comparto Istruzione
e ricerca Periodo 2019-2021"

Visto il PTOF dell'I.C. di via Commerciale 2022-25 - elaborato dal collegio dei docenti e approvato dal
Consiglio di Istituto

Visto il regolamento di Istituto per l'individuazione e la nomina di esperti esterni

Visto il finanziamento specifico attribuito all'Istituto da parte della Regione FVG attraverso il Progetto
triennale per il potenziamento del PTOF

Considerato che tale finanziamento da parte della Regione FVG coprirà interamente le spese previste per
l'esperto in parola

Considerata l'esigenza di attivare tempestivamente la procedura di evidenza per l'individuazione
dell'esperto in oggetto, in considerazione delle tempistiche utili per attivare il corso di lingua previsto
con cadenza settimanale

Considerato altresì che i tempi ristretti non consentono di esperire in modo sequenziale le procedure di
evidenza, rendendo necessario l'avvio delle procedure in contemporanea

IL DIRIGENTE SCOLASTICO

INDICE

in contemporanea, per l'individuazione dell'unico esperto in parola le seguenti procedure:

1

Una procedura di interpello INTERNA alla PA unica che prevede 15 giorni di tempo per l'invio delle candidature a partire dalla data di pubblicazione dell'interpello, rivolta agli interni alla P.A., che preveda contemporaneamente:

A. Una procedura di interpello interno all'Istituto Comprensivo M. Hack per l'individuazione di un esperto di lingua e cultura cinese.

I candidati interni all'Istituto ai sensi del D.lgs 165/01 art. 7 comma 6 avranno la precedenza sugli altri candidati di cui ai punti B, fermo restando il necessario possesso dei requisiti minimi.

B. Una procedura per una proposta di collaborazione plurima ai sensi degli art 35 o 57 del CCNL 2007 del comparto scuola, interna agli Istituti Scolastici della provincia di Trieste per l'individuazione di un esperto di lingua e cultura cinese.

I candidati esterni all'Istituto, ma dipendenti da altri Istituti Scolastici, ai sensi del D.lgs 165/01 art. 7 comma 6 avranno la precedenza sui candidati esterni alla P.A., fermo restando il necessario possesso dei requisiti minimi. Le loro candidature saranno prese in considerazione solo laddove non siano stati individuati candidati utili interni come da punto A.

2

Contemporaneamente alla procedura di cui al punto 1, specificando che comunque le candidature saranno aperte solo subordinatamente a quelle di cui alla procedura di cui al punto 1, di avviare:

C. Una procedura di interpello ESTERNA alla PA volta all'individuazione di un esperto di lingua e cultura cinese.

La procedura rivolta agli esperti esterni prevede sempre **15 giorni di tempo per l'invio delle candidature a partire dalla data di pubblicazione dell'interpello**. Le candidature degli esperti esterni saranno prese in considerazione ed ammesse alla procedura comparativa solo laddove non siano stati individuati candidati utili interni come da punto 1. Le competenze che dovranno avere i candidati per partecipare alle procedure in oggetto sono quelle sotto elencate.

2) VALORE DELLA PROCEDURA E COPERTURA FINANZIARIA:

L'incarico in parola riguarda lo svolgimento di **n 18 ore di docenza** retribuite come da tabellare del CCNL per le ore di insegnamento previste con cadenza settimanale nel periodo entro il termine delle lezioni per l'a.s. 2023-24

Il compenso omnicomprensivo (lordo stato) anche di eventuali oneri fiscali e previdenziali o spese per la prestazione in oggetto è fissato in € 919,62 (novecentodiciannove/62) lordo stato in conformità al compenso orario lordo stato pari al tabellare previsto per i docenti dal vigente CCNL. Si precisa che la liquidazione del compenso previsto, debitamente documentato, avverrà a conclusione del progetto e **previa presentazione di specifica rendicontazione e Timesheet**, a seguito comunque dell'effettiva acquisizione del budget assegnato a tal fine a questa Istituzione Scolastica.

3) COMPITI CONNESSI ALLA MANSIONE:

Il docente individuato dovrà occuparsi:

- a) **di prestare n. 18 ore di docenza** previste in relazione al progetto di supporto, per il gruppo di studenti come individuato dalle docenti coordinatrici del progetto, con autonomia professionale, ma coordinandosi dal punto di vista organizzativo con la funzione strumentale PTOF e dei contenuti con il docente funzione strumentale per l'Intercultura; di redigere una relazione dettagliata relativa all'attività svolta e di compilare regolarmente il registro delle presenze alle lezioni messo a disposizione dal docente coordinatore del progetto.
- b) di redigere delle brevi note finali per la valutazione delle attività e per il timesheet delle attività svolte.
- c) di coordinarsi con i docenti coordinatori del progetto per far partecipare gli alunni alla certificazione finale prevista dal progetto.
- d) Il progetto dovrà concludersi entro il termine delle lezioni per l'a.s. 2023-24

4) REQUISITI MINIMI PER PRESENTARE LA DOMANDA DI PARTECIPAZIONE:

Tali requisiti sono da intendersi come requisiti di base per l'accesso alla procedura comparativa. L'assenza dei requisiti in parola pregiudica quindi l'accesso alla procedura comparativa dei candidati anche in presenza di una sola candidatura.

- 1) **Titolo di studio - Laurea o titolo equipollente in materie letterarie effettuato in Cina, ovvero titolo di studio in lingue straniere o in lingue orientali con almeno un esame di lingua cinese e un esame di cultura o storia cinese;**
- 2) **Competenza nella lingua Italiana almeno di livello C1 certificato, ovvero avere effettuato e completato un corso di studi universitario in un'università italiana in lingua italiana (laurea, dottorato o master);**
- 3) **Livello di competenza nella lingua cinese-mandarino equiparato ad un livello almeno di B2, ovvero essere madrelingua cinese/mandarino (tale requisito deve essere evidente dalla documentazione che attesta un livello di studi all'estero tali da avere ottenuto un livello di competenza di livello almeno B2 o equiparato, non essendo sufficiente la sola nazionalità di un paese di lingua cinese), ovvero avere un titolo di studio che è equiparato ad una certificazione di livello B2;**
- 4) **di essere in possesso della cittadinanza italiana o di uno degli Stati Membri dell'Unione Europea ovvero di un permesso di soggiorno regolare in Italia;**
- 5) **di godere dei diritti civili e politici in Italia o nel proprio paese di provenienza, in caso di cittadino con altra nazionalità;**
- 6) **di non aver riportato condanne penali e non avere provvedimenti penali pendenti;**
- 7) **di non essere stati destituiti o dispensati da Pubbliche Amministrazioni;**
- 8) **di impegnarsi a svolgere l'incarico senza riserve e secondo il calendario predisposto dall'Istituto;**
- 9) **di autorizzare, ai sensi del Regolamento EU 679/16, il trattamento dei dati personali dichiarati per fini istituzionali e per la gestione giuridica ed economica del rapporto di lavoro, come da informativa allegata;**
- 10) **di essere a conoscenza di tutti i termini del bando e di accettarli senza riserve.**

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

NOTA IMPORTANTE: ai fini di garantire un livello di competenze elevato, è facoltà del DS non attribuire l'incarico di esperto ad un candidato che ha raggiunto un punteggio inferiore ai 15 punti nella valutazione comparativa, anche nel caso egli sia l'unico candidato/a presente a questa fase di selezione e abbia il possesso dei requisiti minimi.

In caso di collaborazione plurima ai sensi dell'art. 35 del CCNL 2007, si chiede al candidato di allegare alla domanda anche la previa autorizzazione del dirigente scolastico della scuola di titolarità.

5) CAUSE DI ESCLUSIONE DALLA SELEZIONE

Saranno escluse dalla selezione le domande:

- A. prive dei requisiti richiesti nel presente bando;
- B. pervenute oltre il termine indicato, sia pure per motivi legati a disservizi postali;
- C. pervenute con modalità diverse da quelle indicate;
- D. sprovviste di firma in originale dell'esperto, o di firma digitale in caso di invio tramite PEC ovvero di firma sulla domanda e allegato documento di identità firmato, se la domanda è stata inviata secondo la modalità di cui al punto 8 lettera C);
- E. sprovviste di curriculum, che dovrà essere compilato in formato europeo e privo di dati personali non necessari (es. età anagrafica e via e numero civico di residenza).

L'Istituto non si assume alcuna responsabilità per la dispersione delle comunicazioni, dovute ad eventuali inesattezze nell'indicazione del recapito da parte degli aspiranti, per la mancata o tardiva comunicazione di cambiamento dell'indirizzo indicato nella domanda né per eventuali disguidi postali o imputabili a fatti terzi, casi fortuiti e di forza maggiore.

6) VALUTAZIONE DI MERITO DELLE DOMANDE

Gli aspiranti saranno selezionati dal Dirigente scolastico, attraverso la comparazione dei curricula sulla base della valutazione dei titoli di cui alla tabella sottostante.

Titoli ed Esperienze lavorative	Valutazione	Punteggio dichiarato
1. Diploma di laurea magistrale in lingue orientali (cinese mandarino) o scuola interpreti (cinese-mandarino come una delle lingue studiate)	Punti 10/100	
2. Ulteriore diploma di laurea o corso universitario all'estero svolto nella lingua oggetto della procedura di evidenza	Punti 10/100	

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

3. Master universitario svolto nella lingua oggetto della procedura di evidenza	Punti 10/100	
4. Dottorato di ricerca in lingua e cultura cinese (o in una qualunque facoltà umanistica effettuato in lingua cinese e avente ad oggetto lo studio della lingua, della cultura o della storia cinesi o orientali), effettuato in un'università italiana o estera	Punti 10/100	
4. Certificazioni specifiche come formatore per la lingua cinese-mandarino di valore internazionale	Punti 5/100 ciascuna, massimo 10/100	
5. Esperienza nei corsi di lingua e cultura cinese	Punti 2/100 per corso, massimo 20 punti	
6. Esperto del corso di lingua e cultura cinese per le scuole (lo stesso corso può valere sia per il punto 5 che per il punto 6)	Punti 5/100 per corso, massimo punti 20	
8. Pubblicazioni nella lingua oggetto della procedura di evidenza	Punti 5 per pubblicazione; massimo 10 punti	
Punteggio totale dichiarato		

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

per un totale di 100 punti.

7) INCARICO E COMPENSO

L'attribuzione dell'incarico avverrà con incarico interno, ovvero con incarico di collaborazione plurima, ovvero incarico ad esperto esterno.

L'aspirante dovrà assicurare la propria disponibilità per l'intera durata del progetto. Si ricorda che la prestazione sarà retribuita, comunque, nella misura oraria lorda delle ore effettivamente svolte come da registro finale. E' previsto un compenso orario lordo stato pari al tabellare previsto per i docenti dal vigente CCNL, pari cioè a 51,09€ lordo stato all'ora, dunque per le 18 ore di docenza il compenso omnicomprensivo (lordo stato) anche di eventuali oneri fiscali e previdenziali o spese per la prestazione in oggetto è fissato in € 919,62 (novecentodiciannove/62).

Si precisa che la liquidazione delle competenze avverrà a conclusione del progetto, debitamente documentato, e dietro presentazione di **specifici rendicontazione e Timesheet**, a seguito comunque dell'effettiva acquisizione del budget assegnato a tal fine a questa Istituzione Scolastica. Sul compenso spettante saranno applicate le ritenute previste dalle vigenti disposizioni di legge.

8) DOCUMENTI RICHIESTI

Compilazione dei seguenti modelli:

A. Allegato 1) - domanda di partecipazione e autocertificazioni con tabella di valutazione dei titoli e Autorizzazione ai sensi del GDPR 679/16

B. Curriculum vitae da cui si evincano, in modo chiaro e preciso, i titoli posseduti e valutabili e le eventuali esperienze professionali congruenti con i percorsi.

Il CV dovrà essere redatto ai sensi degli artt. 46 e 47 del D.P.R. 28.12.2000, N. 445 e pertanto valevole quale autocertificazione a norma di legge.

c. DICHIARAZIONE DI RESPONSABILITÀ COLLABORATORI ESTERNI/INTERNI.

e. Dichiarazione altri incarichi (per gli esperti esterni)

- Informativa ai sensi dell'art. 13 del regolamento UE 2016/679 (GDPR) per i fornitori

8) MODALITA' DI PRESENTAZIONE DELLE DOMANDE

Tutte le domande dovranno pervenire entro le ore 12:00 del quindicesimo giorno successivo alla pubblicazione del bando.

Procedura rivolta agli interni 1:

Il candidato potrà presentare domanda di partecipazione entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione della procedura in oggetto, compilando il modulo allegato e inviandolo, completo di CV, mediante pec all'indirizzo mail istituzionale tsic805005@pec.istruzione.it, oppure inviando copia fotostatica del documento sottoscritto e firmato in calce all'indirizzo di posta ordinaria tsic805005@istruzione.it allegando anche copia del documento di identità firmato in calce ai sensi del CAD. Il candidato all'atto della domanda dovrà specificare di conoscere ed accettare tutto il regolamento della procedura in oggetto e in particolare di aver compreso che i candidati di cui al punto A) hanno la precedenza, fermi restando di requisiti minimi, su quelli di cui al punto B) che a loro volta hanno la precedenza su quelli di cui al punto C) La domanda dovrà specificare nell'oggetto: Procedura di Interpello interna/in collaborazione plurima/esterna finalizzata all'individuazione di esperto cui affidare l'incarico di **"ESPERTO LINGUA CINESE" in relazione al PROGETTO "CAMMINIAMO INSIEME SULLA VIA DELLA SETA"** e dovrà specificare se si concorre per la **procedura A. Interna oppure B. In collaborazione plurima**

Procedura rivolta agli esterni 2:

Il candidato potrà presentare domanda di partecipazione entro e non oltre 15 giorni dalla pubblicazione della procedura in oggetto, compilando il modulo allegato e inviandolo, completo di CV, mediante pec all'indirizzo mail istituzionale tsic805005@pec.istruzione.it, oppure inviando copia fotostatica del documento sottoscritto e firmato in calce all'indirizzo di posta ordinaria tsic805005@istruzione.it allegando anche copia del documento di identità firmato in calce ai sensi del CAD. Il candidato all'atto della domanda dovrà specificare di conoscere ed accettare tutto il regolamento della procedura in oggetto e in particolare di aver compreso che i candidati di cui al punto A) hanno la precedenza, fermi restando di requisiti minimi, su quelli di cui al punto B) che a loro volta hanno la precedenza su quelli di cui al punto C).

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

La domanda dovrà specificare nell'oggetto: Procedura di Interpello interna/in collaborazione plurima/esterna finalizzata all'individuazione di esperto cui affidare l'incarico di **"ESPERTO LINGUA CINESE" in relazione al PROGETTO "CAMMINIAMO INSIEME SULLA VIA DELLA SETA"** e dovrà specificare se si concorre per **la procedura C. Esperto esterno**

L'apertura delle buste verrà effettuata da parte del Dirigente Scolastico e alla presenza di due testimoni, presso l'ufficio di presidenza dell'Istituto alle ore 12.00 del giorno successivo alla conclusione del termine ultimo per la consegna delle domande.

Le buste, contenenti le domande pervenute saranno oggetto di valutazione comparativa effettuata dal Dirigente Scolastico il quale potrà avvalersi, per la scelta, del giudizio insindacabile di una commissione all'uopo istituita.

Dalla comparazione delle domande pervenute si selezionerà quella che avrà ottenuto il punteggio migliore secondo i criteri sopra indicati.

La presentazione della domanda implica l'accettazione incondizionata delle norme contenute nel presente bando.

9) di nominare se stesso RUP

10) Trattamento dei dati personali – Informativa

Ai sensi del Regolamento EU 679/16 si informa che:

- Le finalità a cui sono destinati i dati raccolti e le modalità di trattamento ineriscono alla procedura di quanto oggetto della presente richiesta di offerta, nella piena tutela dei diritti dei concorrenti e della loro riservatezza.
- Il conferimento dei dati è obbligatorio e l'eventuale rifiuto potrà comportare la mancata prosecuzione della fase precontrattuale o la mancata o parziale esecuzione del contratto.
- Il trattamento dei dati avviene attraverso il sistema informatizzato e mediante archivi cartacei.
- Titolare del trattamento dei dati è il Dirigente Scolastico
- Incaricati del trattamento dei dati sono il Direttore dei servizi generali e amministrativi e gli assistenti amministrativi, oltre ai soggetti eventuali componenti della commissione di valutazione delle offerte.
- I diritti dei soggetti interessati sono quelli previsti dal GDPR (Regolamento EU 679/16), per cui sarà predisposta apposita informativa come previsto dal regolamento in parola (allegata)

Il Dirigente Scolastico

Dott. Benes Roberto

Documento firmato digitalmente ai sensi del
Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse

OGGETTO: Informativa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679 (GDPR) per i fornitori

La presente informativa viene resa ai sensi dell'art. 13 del Regolamento UE 2016/679, detto anche GDPR.

Titolare del trattamento

Titolare del trattamento è l'Istituto nel suo complesso, legalmente rappresentato dal Dirigente Scolastico.

I dati di contatto del titolare sono esplicitati nell'intestazione del presente documento.

Finalità del trattamento

I dati personali sono trattati dal titolare per lo svolgimento delle funzioni istituzionali dell'ente consistenti nell'approvvigionamento di beni e servizi, comprensivi della richiesta di preventivi o della manifestazione di interesse, fino al pagamento e all'eventuale contenzioso in caso di inadempienza. I dati trattati potranno provenire in parte dal fornitore, ed in parte da altre banche dati o soggetti pubblici, laddove l'accesso e la comunicazione sia prevista da norma di legge (es. DURC, visure camerali, iscrizione al mepa etc.).

Base giuridica del trattamento

La base giuridica del trattamento risiede nella fattispecie che il trattamento è necessario per la stipula di un contratto di cui l'interessato è parte o all'esecuzione di misure precontrattuali adottate su richiesta dello stesso, nonché nel fatto che il trattamento è necessario per lo svolgimento di funzioni istituzionali di cui è investito il titolare.

Natura obbligatoria o facoltativa del conferimento dei dati e conseguenze del mancato conferimento dei dati

Il conferimento dei dati da parte dell'interessato è obbligatorio ai fini dell'instaurazione e dell'espletamento dell'attività di fornitura di beni o servizi; il mancato conferimento dei dati comporta l'impossibilità di instaurare e/o espletare l'attività di fornitura di beni o servizi nei confronti del titolare.

Ambito di comunicazione dei dati

Lo svolgimento delle operazioni di trattamento comporta che i dati possano venire comunicati o portati a conoscenza da parte di soggetti esterni all'ente, che possono agire in regime di autonomia titolarità oppure essere designati in qualità di responsabili del trattamento.

I dati personali raccolti sono altresì trattati dal personale del titolare, che agisce sulla base di specifiche istruzioni fornite in ordine a finalità e modalità del trattamento medesimo.

I dati personali potranno essere comunicati oppure portati a conoscenza dei seguenti soggetti:

- amministrazioni pubbliche centrali e locali, in adempimento ad obblighi previsti da leggi, da regolamenti o dalla normativa comunitaria;
- amministrazioni certificanti in sede di controllo delle dichiarazioni sostitutive rese ai sensi del DPR 445/2000;
- organi di controllo;
- revisori dei conti;
- agenzia delle entrate;
- banche o istituti di credito eventualmente incaricati di procedere al pagamento delle somme spettanti;
- soggetti incaricati della gestione della vigilanza e di sistemi di allarme;
- società o soggetti incaricati della gestione o manutenzione dei sistemi informativi
- operatori di telecomunicazioni
- internet service provider
- società di web e mail hosting
- gestori di piattaforme in cloud
- Poste Italiane S.p.A.
- fattorini e aziende di recapito
- Stakeolder che usufruiscono di un servizio offerto, limitatamente al loro interesse diretto concreto ed attuale (es: contatti con l'agenzia viaggi per le famiglie che usufruiscono di un viaggio di Istruzione)

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES

- ad altri soggetti ai quali l'accesso ai dati personali sia consentito, come ad esempio alle forze di polizia o all'autorità giudiziaria.

- Alcuni dati del contratto potrebbero essere resi noti sulla base dei principi del FOIA ai sensi del D.lgs 33/13 nei limiti di quanto consentito dalla normativa in vigore

Tempo di conservazione dei dati

I dati verranno conservati secondo le indicazioni delle Regole tecniche in materia di conservazione digitale degli atti definite da AGID e nei tempi e nei modi indicati dalle Linee Guida per le Istituzioni scolastiche e dai Piani di conservazione e scarto degli archivi scolastici definiti dalla Direzione Generale degli Archivi presso il Ministero dei Beni Culturali.

Responsabile della protezione dei dati

Il Responsabile della Protezione dei Dati (RPD) è il Dott. Vargiu Antonio dell'azienda Vargiu Scuola Srl - Via dei Tulipani 7/9 – Assemini (CA) partita iva: 03679880926

Tel: 070271560

Mail: dpo@vargiuscuola.it

Pec: antonio.vargiu@ingpec.eu

Diritti degli interessati

Gli interessati hanno il diritto di ottenere dal titolare, nei casi previsti, l'accesso ai dati personali e la rettifica o la cancellazione degli stessi o la limitazione del trattamento che li riguarda o di opporsi al trattamento (artt. 15 e ss. del Regolamento). L'apposita istanza è presentata contattando il Responsabile della protezione dei dati Dott. Vargiu Antonio dell'azienda Vargiu Scuola Srl - Via dei Tulipani 7/9 – Assemini (CA) partita iva: 03679880926

Tel: 070271560

Mail: dpo@vargiuscuola.it

Pec: antonio.vargiu@ingpec.eu

Diritto di reclamo

Gli interessati che ritengono che il trattamento dei dati personali a loro riferiti avvenga in violazione di quanto previsto dal Regolamento hanno il diritto di proporre reclamo al Garante, come previsto dall'art. 77 del Regolamento stesso, o di adire le opportune sedi giudiziarie (art. 79 del Regolamento).

Il Dirigente Scolastico

Dott. Benes Roberto

Documento firmato digitalmente ai sensi del

Codice dell'Amministrazione Digitale e norme ad esso connesse

Firmato digitalmente da ROBERTO BENES